

Uchwała Nr IV/42/03
Rady Miejskiej w Chojnicach
z dnia 27 stycznia 2003r.

w sprawie: nawiązania partnerskich stosunków między miastem Mozyr w Republice Białorusi a miastem Chojnice.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami).

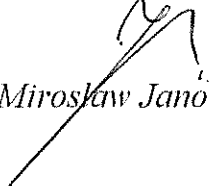
Realizując aspiracje i rzeczywiste potrzeby społeczności lokalnych miasta Chojnice i miasta Mozyr

RADA MIEJSKA
uchwała, co następuje:

1. W przekonaniu, iż przyszłość nasza zagwarantowana może być jedynie we wspólnym europejskim domu, uznaje się za celowe i wskazane nawiązanie partnerskich stosunków pomiędzy społecznością miast Mozyr w Republice Białorusi i Chojnice w RP.
2. W celu urzeczywistnienia poczynionych dążeń Rada Miejska zobowiązuje Przewodniczącego Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta do zawarcia umowy o partnerstwie w brzmieniu ustalonym w załączniku nr 1 do niniejszej uchwały.
3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



Przewodniczący
Rady Miejskiej


Mirosław Janowski

UMOWA
O USTANOWIENIU PRZYJACIELSKICH STOSUNKÓW
POMIĘDZY
MIASTAMI CHOJNICE (POLSKA) I MOZYR (BIAŁORUŚ)

Kierowani dążeniem wszechstronnego wspierania rozwoju, pogłębiania przyjaźni i współpracy pomiędzy obywatelami Polski i Białorusi, akceptując relacje miast bliźniaczych jako skutecznego środka dyplomacji,

Urząd Miasta Chojnice oraz Komitet Wykonawczy Miasta Mozyr (zwane dalej Stronami), wykonując wolę swoich mieszkańców, ustanawiają następujący zakres współpracy:

Artykuł 1.

Prowadzić na zasadzie wzajemności regularną pracę w zakresie poznania życia, historii, kultury, tradycji, zwyczajów miasta – partnerów i obywateli z udziałem szerokich kręgów społeczności miast – partnerów, ich mieszkańców, organizacji kulturalnych, edukacyjnych i innych, a także środków masowego przekazu.

Artykuł 2.

Wspierać ustanowienie dwustronnych kontaktów gospodarczych, owocujących obopólnym rozwojem współpracy ekonomicznej i handlowej.

Stymulować zgodnie z obowiązującym prawem inwestycje ze strony miast – partnerów na swoich terytoriach w szczególności poprzez realizacje wspólnych przedsięwzięć.

Artykuł 3.

Prowadzić wymianę doświadczeń i po uzgodnieniu Stron dokonywać wspólnych projektów w dziedzinach rozwoju samorządu terytorialnego, urbanistyki, stabilnego zabezpieczenia naukowo-technicznego i kulturalnego rozwoju miast.

Artykuł 4.

Dokonywać na zasadzie wzajemnego porozumienia wymianę delegacji, specjalistów, konsultantów, stażystów, grup młodzieżowych, sportowców, kolektywów twórczych, przedstawicieli organizacji społecznych i obywatelskich.

Wspierać ustanowienie przyjacielskich relacji i wymianę (w tym udokumentowaną w formie umowy o przyjaźni i współpracy) pomiędzy uczelniami, pokrewnymi urzędami i przedsiębiorstwami.

Artykuł 5.

Wymieniać informację o swojej działalności, osiągniętych wynikach, rozwiązanych problemach.

Legalizować wzajemne stosunki w formie corocznych uzgodnionych protokołów o współpracy.

Artykuł 6.

Niniejsza umowa o ustanowieniu stosunków bliźniaczych została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach i nabiera mocy prawnej w dniu podpisania.

Umowa może być zmieniona lub dopełniona przy wspólnej zgodzie Stron.